

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **27 (1909)**

Heft 274

PDF erstellt am: **19.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>te</sup> Semester „ 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre „ 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour Les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts, die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VÖGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concoats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Wochensituation der Schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Commerce extérieur de la France. — Baumwollindustrie in den Vereinigten Staaten — Eidgenössische Alkoholverwaltung. — Metallmarkt. — Zollverhältnisse auf den Philippinen. — Zolltarif in Venezuela. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours des changes.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti**

**Troisième insertion**

Par jugement du 2 juillet 1909, il a été ordonné au détenteur inconnu des trois obligations Jura-Simplon, emprunt de 1894, nos 138356, 138364 et 216,044, au montant nominal de cinq cents francs, avec les coupons y afférents, de les produire et de les déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève, dans le délai de trois ans à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(W. 85<sup>a</sup>)

Dumarest, greffier.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen m Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhören.

**Dichiarazioni di fallimenti.**

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno il loro debito entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Zürich Konkursamt Wald (2138<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldner: Hofmann-Schneider, Heinrich, Handlung, Hs. Heinrichs sel. Sohn, geb. 1855, von Richterswil, wohnhaft an der Tösstalstrasse, in Wald.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1909.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 13. November 1909, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Talegg, in Wald.  
Eingabefrist: Bis 4. Dezember 1909.

**Kt. Schwyz Konkursamt Schwyz (2153)**

Gemeinschuldner: Föhn, Carl, Hotel des Grottes, in Muotathal.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1909.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 13. November 1909, nachmittags 4 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.  
Eingabefrist: Bis 6. Dezember 1909.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Glâne, à Romont (2154)**

Failli: Dougoud-Gérard, Pierre, Hôtel du Cheval Blanc, à Romont.  
Date de l'ouverture de la faillite: 2 novembre 1909.  
Première assemblée des créanciers: Mardi, 16 novembre 1909, à 10 heures du jour, au bureau de l'office (greffe du tribunal), à Romont.  
Délai pour les productions: 7 décembre 1909.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (2139/40)**

Fallito: Cerutti, Biagio, da Lucino (Italia), domiciliato in Chiasso.  
Fallita: Carugati, Natalina, nata Colombo, in Chiasso.  
Data della dichiarazione del fallimento: 25 ottobre 1909.  
Liquidazione per procedura sommaria (articolo 231).  
Termine per le insinuazioni: 23 novembre 1909.  
La liquidazione della massa sarà fatta colla procedura sommaria, qualora qualcuno dei creditori non chieda la procedura ordinaria di fallimento, anticipandone le spese.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2143/44)**

Failli: Zachmann-Vuille, Albert, imprimeur, Quai de St-Jean 18.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 octobre 1909.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 10 novembre 1909, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 3 décembre 1909.

**Failli: Leuenberger, Jean, boucher, Rue de Neuchâtel 18.**

Date de l'ouverture de la faillite: 23 octobre 1909.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 6 novembre 1909, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 3 décembre 1909.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix-jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (2134<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Firma M. Meier-Ehrensperger, Fuhrhalterei und Immobilienverkehr, in Seebach (Inhaberin: Frau Marie Meier geb. Ehrensperger, von Klöten, in Seebach).  
Anfechtungsfrist: Bis 13. November 1909.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle (2146/47)**

Faillis: Genoud, Edouard, négociant, à Neirivue.  
Scherly, Pierre, ex-aubergiste, à Bulle.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 18 novembre 1909.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lavamine (2152)**

Failli: Bordigoni, V., entrepreneur, à Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 13 novembre 1909.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Nyon (2142)**

Failli: Comte, Auguste, à la «Lignière» rière Gland.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 15 novembre 1909.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix-jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2136)**

Gemeinschuldner: Völker, Andreas.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 13. November 1909.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2154)**

Gemeinschuldner: Ewald-Steib, Charles.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 13. November 1909.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Oberstrass in Zürich IV (2141)**

Gemeinschuldnerin: Firma Ilg & C<sup>o</sup>, Röschiachstrasse Nr. 5, in Zürich IV (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Karl Theodor Ilg).  
Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1909.  
Datum der Einstellungsverfügung: 23. Oktober 1909.  
Einspruchsfrist: 13. November 1909.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Oberstrass in Zürich IV (2137)**

Gemeinschuldner: Okonowsky, Max, Kaufmann, wohnhaft gewesen Ottikerstrasse Nr. 10, in Zürich IV, dato in Strassburg.  
Datum des Schlusses: 26. Oktober 1909.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère à Bulle (2148)**

Failli: Maillard, Jean, aubergiste, à Vaulruz.  
Date de la clôture: 29 octobre 1909.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Rivocazione del fallimento.**  
(L. E. 195 e 317.)

- Ct. de Berne** *Président du tribunal de Porrentruy* (2149)  
Fallit: Comps, Paul Henri, ci-devant hôtelier à Porrentruy, actuellement 47, Sonneggstrasse, à Zurich IV.  
Date de la révocation: 29 octobre 1909.
- Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (2135)  
Fallito: Vassalli, Giov. Battista, fu Romilio, in Lugano.  
Data della revocazione: 30 ottobre 1909.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe.**  
(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**  
(L. P. 295—297 et 300.)

\* Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

- Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2099\*)  
Schuldnerin: Frau Frieda Hofmann-Wintsch, Stickerei-, Weisswaren- und Rideauxgeschäft, Fraumünsterstrasse 27, wohnhaft Flössergasse 8, in Zürich I.  
Datum der Bewilligung der Stundung: 22. Oktober 1909.  
Sachwalter: J. C. Ganz, Rechtsanwalt, Thalstrasse Nr. 35, Zürich I.  
Eingabefrist: Bis mit 16. November 1909.  
Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. Dezember 1909, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Strohhoft», 1. Stock, in Zürich I.  
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 22. November 1909 an, im Bureau des Sachwalters.

- Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2145)  
Débiteurs: Guanziroli Frères, fabrique de meubles, aux Morraignes, à Carouge.  
Date du jugement accordant le sursis: 30 octobre 1909.  
Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.  
Délai pour les productions: 23 novembre 1909.  
Assemblée des créanciers: Samedi, 18 décembre 1909, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 8 décembre 1909.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

- Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (2123\*)  
Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Happ & Cie, Armaturenfabrik, Ankerstrasse 110, in Zürich III.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 12. November 1909, vormittags 9 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.
- Kt. St. Gallen** *Bezirksgerichtskanzlei Unterrheintal in Thal* (2150)  
Schuldner: Oberle, Albert, Müller, in Thal.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 19. November 1909, vormittags 9 Uhr, im Rathaus in Rheineck.

**Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Omologazione di concordato.**  
(L. E. 308.)

- Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (2135)  
Debitore: Vassalli, Giov. Battista, fu Romilio, in Lugano.  
Data dell'omologazione: 30 ottobre 1909.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Bern*

1909. 30. Oktober. Die Firma **Frau E. Reiber**, Samen- und Spezereiwarenhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 199 vom 16. Juli 1896, pag. 823) ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

**Lucerne — Lucerne — Lucerna**

1909. 23. Oktober. Inhaber der Firma **Valentin Harter** in Hochdorf ist Valentin Harter, von Pernegg (Bez. Bruck a. D., Steiermark), in Hochdorf. Natur des Geschäftes: Versandgeschäft.

26. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Lütolf** in Altishofen (S. H. A. B. Nr. 15 vom 22. Januar 1892, pag. 57) hat ihr Domizil nach Nebikon verlegt, desgleichen die beiden Inhaber derselben.

26. Oktober. Der Inhaber der Firma **Fr. Jos. Bürli-Wapf** in Grossdietwil (S. H. A. B. Nr. 485 vom 27. Dezember 1904, pag. 1938) hat die Bäckerei aufgegeben und streicht somit den bezügl. Zweig aus der Geschäftsnatur.

27. Oktober. Firma **Crivelli & Cie.** Bank, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 100 vom 9. April 1896, pag. 1896, pag. 412). Die an Julius Hartmann erteilte Prokura ist erloschen. Die Firma erteilt Prokura an Rud. Tobler jun., von Zumikon (Zürich), in Luzern.

27. Oktober. Der Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Luthern**, mit Sitz in Luthern (S. H. A. B. Nr. 250 vom 9. Oktober 1896, pag. 1044 und dortige Verweisung), besteht heute wie folgt: Präsident ist Johann Christen, von und in Luthern; Aktuar: Johann Suppiger, von Willisauland, in Luthern, und Kassier: Jakob Birrer, von und in Luthern.

27. Oktober. Unter dem Namen **Spenglermeisterverband des Kantons Luzern** gründet sich mit Sitz in Luzern und auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft zum Zweck der Wahrung und Förderung der Berufsinteressen und der Kollegialität unter seinen Mitgliedern. Die Statuten datieren vom 22. Dezember 1907. Mitglied kann jeder unbescholtene Spenglermeister, der im Kanton Luzern oder Umgebung desselben seinen Wohnsitz hat, werden. Die Aufnahme erfolgt durch den Vorstand. Das Eintrittsgeld, sowie der Jahresbeitrag beträgt je Fr. 5. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Ausschluss und Tod. Ersterer kann nur nach dreijähriger Mitgliedschaft, nach sechsmonatlicher Kündigung, auf Ende eines Kalenderjahres erfolgen. Diese Genossenschaft bildet eine Sektion des Verbandes schweizerischer Spenglermeister und Blechwarenfabrikanten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung und ein Vorstand von 5 Mitgliedern, der die Genossenschaft leitet und nach aussen vertritt, und führt der Präsident mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes in kollektiver Zeichnung die verbindliche Unterschrift. Präsident ist Louis Imbach, von und in Sursee; Kassier: Josef Bühlmann, von Ruswil, in Grosswangen; Aktuar: Adolf Schnyder, von Ruswil, in Kriens; Beisitzer sind: Anton Kronenberg, von Ettiswil, in Luzern, und Josef Stocker, von Gunzwil, in Malters.

28. Oktober. Aktiengesellschaft unter der Firma **A. G. Ziegel- & Backsteinfabrik Nebikon-Gettman-Horw-Muri**, mit Sitz in Nebikon (S. H. A. B. Nr. 166 vom 1. Juli 1908, pag. 1194 und dortige Verweisungen). An Stelle des verstorbenen Dr. Edmund von Schumacher wurde als Präsident gewählt: das bisherige Mitglied des Ausschusses: Jost Barth, und an dessen Stelle als weiteres Mitglied des Ausschusses: Felix von Schumacher, von und in Luzern.

29. Oktober. Unter dem Namen **Käserigenossenschaft Oberberg Schüpflheim** gründet sich mit Sitz in Schüpflheim und auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft zum Zwecke der bestmöglichen Verwertung der verfügbaren Milch, sei es durch Selbstbetrieb einer Käserei oder durch Verkauf an einen Uebernehmer. Die Statuten datieren vom 17. Juli 1909. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten, oder später von der Genossenschaftversammlung aufgenommen wird und die Statuten oder eine darauf bezugnehmende Erklärung unterschreibt. Neueingetretene Lieferanten haben sich bis längstens jeweils am 1. März und 1. September schriftlich anzumelden. Das Eintrittsgeld wird jeweils von der Genossenschaftversammlung beschlossen. Jedes Mitglied hat behufs Amortisation der Bauschuld auf jede angemeldete Kuh Fr. 10 und auf jeden Litersaum Milch 30 Cts. zu bezahlen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Ausschluss und Tod. Ersterer kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres erfolgen und muss 3 Monate vorher dem Präsidenten schriftlich angemeldet werden. Die Mitgliedschaft geht auch ohne weiteres auf die Erben eines Mitgliedes, bezw. den oder die Liegenschaftsbesitzer über. Austretende haben die Pflicht, ihren Nachfolgern im Liegenschaftsbesitze, seien es Käufer, Pächter, Verwalter oder Nutzniesser, den Beitritt zur Genossenschaft, bezw. die Lieferung der Milch in die Käserei, zur Vertragsbestimmung zu machen. Ausgeschlossen, sowie freiwillig Austretende verlieren jedes Anspruchsrecht am allfälligen Genossenschaftsvermögen. Die Genossenschafter haften für Anleihen persönlich und solidarisch. Im übrigen ist ihre Haftbarkeit wegbedungen und haftet für die übrigen Schulden nur das Genossenschaftsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung und ein Vorstand von 3 Mitgliedern, und es führt der Präsident mit dem Aktuar in kollektiver Zeichnung die verbindliche Unterschrift. Präsident ist Josef Felder, von Flühli; Kassier ist Josef Emmenegger, von Schüpflheim, und Aktuar: Josef Schacher, von und alle in Schüpflheim.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1909. 28. Oktober. Die Firma «Ew Suberg-Bischof» in Basel (S. H. A. B. Nr. 252 vom 8. Oktober 1909, pag. 1701) ändert ihren Namen ab in: **Bandwebstuhl-Fabrik Ew. Suberg-Bischof**.

29. Oktober. Carl August Maurer und Franz Maurer-Kolliker, beide von und in Basel, haben unter der Firma **C. & F. Maurer** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Mai 1909 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Architekturbureau. Geschäftslokal: Clarastrasse 9.

29. Oktober. Inhaber der Firma **J. Hunzeler** in Basel ist Jakob Hunzeler-Meyer, von Inwil (Luzern), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Wirtschaftsbetrieb. Geschäftslokal: Webergasse 23.

30. Oktober. Inhaber der Firma **H. Küfer-Rueb** in Basel ist Hermann Küfer-Rueb, von Isenburg (Württemberg), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Wirtschaftsbetrieb. Geschäftslokal: Hammerstrasse 111 (Haltingerhof).

30. Oktober. Inhaber der Firma **K. Schillinger** in Basel ist Karl Schillinger-Oetle, von und in Basel. Natur des Geschäftes: Wirtschaftsbetrieb. Geschäftslokal: Mattenstrasse 77.

30. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Allgemeine Droschkenanstalt Gebrüder Keller** in Basel (S. H. A. B. Nr. 19 vom 27. Januar 1894, pag. 17) nimmt des fernern in die Natur ihres Geschäftes auf: Lagerung von Haushaltungen und Verpacken von Gegenständen jeder Art. Betrieb von konzessionierten Automobildroschken. Ferners als besondere Abteilung: Handel in Kohlen, Kocks und Brikets en gros und en détail.

**Schaffhausen — Schaffouse — Sciaffusa**

1909. 1. November. Die Firma **Rahm-Schlatter**, Spezerei- und Modewarenhandlung und Drechslerei, in Unterhallau (S. H. A. B. Nr. 89 vom 16. Juni 1883, pag. 712), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. November. Inhaber der Firma **H. Rahm z. Merkur** in Unterhallau, ist Hermann Rahm, von und in Unterhallau. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Modewarenhandlung und Drechslerei. Geschäftslokal: Am Frofnhof.

**Aargau — Argovie — Argovia**

*Bezirk Aarau*

1909. 30. Oktober. Unter dem Namen **Sektion Aargau des internationalen Vereins der Freundinnen junger Mädchen** besteht mit dem Sitze in Aarau ein Verein, welcher den Schutz junger Mädchen bezweckt, die das väterliche Haus verlassen, um auswärts zu verdienen oder vereinzelt dastehen oder in schlechter Umgebung sich befinden, und zwar ohne Rücksicht auf ihre Nationalität, Religion und Beschäftigung. Daneben betreibt der Verein noch folgende Werke: 1) Homes- oder Marthahäuser; 2) gemüthliche Vereinigungen für junge Mädchen; 3) Asyle zur Erziehung und zum Schutze der jungen Mädchen; 4) unentgeltliche Erkundigungsbureau; 5) Stellenvermittlungsbureau; 6) Dienstbotenschulen; 7) Bahnhofwerke (Eisenbahnen und Dampfboote) mit besondern Agentinnen; 8) Haushaltungsschulen; 9) Erholungsstätten für junge Mädchen; 10) Rettungswerke. Die Statuten sind am 21. Oktober 1909 festgestellt worden. Die Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung



und ein aus 7 Mitgliedern bestehender Vorstand. Dieser vertritt den Verein nach aussen. Namens desselben führen Präsidentin, Vizepräsidentin, Kassierin und Aktuarin je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsidentin ist Frau Custer-Sauerländer, von Rheineck, St. Gallen; Vizepräsidentin ist Frau Pfarrer Schmuziger, von Aarau; Kassierin ist Fräulein Maria Frey, von Aarau; Aktuarin ist Fräulein Emma Hagnauer, von Aarau; alle in Aarau.

30. Oktober. Unter dem Namen **Sektion Aargau des Verbandes deutsch-schweizerischer Frauen-Vereine zur Hebung der Sittlichkeit** besteht mit dem Sitze in Aarau ein Verein mit dem Zwecke, sittlich gefährdeter weiblicher Jugend helfend beizustehen und der Unsittlichkeit in jeglicher Form kräftig entgegenzutreten. Die Statuten sind am 21. Oktober 1909 festgestellt worden. Die Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung und ein aus 7 Mitgliedern bestehender Vorstand. Dieser vertritt den Verein nach aussen. Namens desselben führen Präsidentin, Vizepräsidentin, Kassierin und Aktuarin je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsidentin ist Frau Pfarrer Schmuziger, von Aarau; Vizepräsidentin ist Frau Math. Custer-Sauerländer, von Rheineck, St. Gallen; Kassierin ist Frau Elise Rauchenstein-Biehly, von Brugg; Aktuarin ist Fräulein Maria Frey, von Aarau; alle in Aarau.

#### Bezirk Laufenburg

30. Oktober. **Aarg. Creditanstalt, Filiale Laufenburg (Crédit Argovien, Succursale de Laufenburg)** Aktiengesellschaft in Laufenburg (Hauptsitz in Aarau) S. H. A. B. Nr. 84 vom 4. April 1908, pag. 591. Die an Arnold Raschle-Schmid erteilte Prokura ist erloschen. Dem an seine Stelle neugewählten Kassier und Buchhalter Otto Rohr, von Hunzenschwil, in Laufenburg, wird die Kollektivprokura erteilt und das Recht eingeräumt, mit dem Geschäftsführer Friedrich Gautschi und dem zeichnungsberechtigten Mitgliede der Aufsichtskommission Jakob Buser kollektiv per Prokura für die Filiale in Laufenburg zu zeichnen.

#### Bezirk Lenzburg

29. Oktober. Inhaber der Firma **G. Siegrist, Cartonagefabkt.**, in Meisterschwanden, ist Gotthold Siegrist, von Seengen, in Meisterschwanden. Natur des Geschäftes: Cartonagefabrikation, Buchbinderei und Einrahmungen.

29. Oktober. Inhaber der Firma **Joh. Steiger** in Meisterschwanden ist Johann Steiger, von Flawil, in Meisterschwanden. Natur des Geschäftes: Mech. Schreinerei und Glaserei.

#### Bezirk Zofingen

29. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Leuenberger & Wyss** in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 311 vom 18. Dezember 1907, pag. 2152) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma **St. Leuenberger** in Zofingen, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Samuel Leuenberger, von Ursenbach (Kt. Bern), in Zofingen. Natur des Geschäftes: Wein- und Spirituosen-Handlung.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1909. 25. Oktober. Inhaber der Firma **J. Brühlmann** in Erlen ist Johann Jakob Brühlmann, von Zihlschlacht, in Erlen. Hotel Bahnhof und Bierdepot.

25. Oktober. Inhaber der Firma **Wilh. Häberli** in Wittenwil ist Wilhelm Häberli, von Andwil, in Wittenwil. Bäckerei, Wirtschaft und Spezereihandlung. Zum Stern.

25. Oktober. **Männerverein Huben**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 274 vom 30. September 1896, pag. 1129, und Nr. 2 vom 5. Januar 1904, pag. 6). Der Vorstand dieser Genossenschaft ist neubestellt worden und besteht aus: Jean Wyler, von und in Neuhausen, Präsident; Jakob Haag, von und in Bühl, Aktuar; Johann Haag, von und in Neuhausen, Kassier (bisher); Johann Oehninger, von Hagenbuch, in Huben, und Heinrich Bryner, von Bertschikon (Kt. Zürich), in Kurzdorf, Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier durch kollektive Zeichnung zu dreien.

26. Oktober. Inhaber der Firma **Friedrich Bigler, Käser**, in Leutenegg, Gde. Schönholzerwilien, ist Friedrich Bigler, von Worb (Kt. Bern), in Leutenegg. Emmentalerkäserei und Schweinemästerei.

26. Oktober. Inhaber der Firma **Albert Schilling** in Amriswil ist Albert Schilling, von Landschlacht, in Amriswil. Metzgerei und Wirtschaft.

26. Oktober. Inhaber der Firma **Werner Stauffer** in Neumühle-Amriswil ist Werner Stauffer, von Eggwil (Kt. Bern), in Neumühle. Käserei und Schweinehandel.

27. Oktober. Inhaber der Firma **Louis Koch** in Romanshorn ist Louis Koch, von Hörhausen, in Romanshorn. Buchdruckerei, Buchbinderei, Papieterie und Verlag der Schweizer. Bodensee-Zeitung.

27. Oktober. Inhaber der Firma **A. Furrer** in Engishofen ist Arnold Furrer, von Turbental, in Engishofen. Käserei, Schweinemast und Schweinehandel.

27. Oktober. **Käsergenossenschaft Oppikon**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 9 vom 10. Januar 1900, pag. 37). An Stelle der ausgetretenen Jakob Hugentobler, Heinrich Hugentobler und Jakob Burkhardt sind in den Vorstand gewählt worden: Ulrich Oetfli, von Oppikon, in Schmidshof, Kassier; Jakob Keller, von Hünikon, in Unteroppikon, und Albert Wellauer, alter, von und in Holzhausern, Beisitzer.

28. Oktober. Inhaber der Firma **August Haag, Käser**, in Oppikon ist August Haag, von Göttighofen, in Oppikon. Käse- und Butterfabrikation. Schweinemast.

28. Oktober. **Carl Lang-Stoll**, mech. Schreinerei und Holzbearbeitungsgeschäft, in Kurzriekenbach-Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 397 vom 7. Oktober 1905, pag. 1586, und Nr. 492 vom 11. Dezember 1905, pag. 1925). Die an Sophie Lang-Stoll erteilte Prokura ist erloschen; dagegen hat die Firma Prokura erteilt an August Röhrer, von Altstätten (Kt. St. Gallen), in Kreuzlingen. Der Inhaber hat die Firma abgeändert in: **Lang-Stoll**, und verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Mech. Schreinerei und Türenfabrik.

28. Oktober. Die Firma **F. Gassmann**, Schweinehandel, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 100 vom 3. Juli 1883, pag. 800, und Nr. 256 vom 14. September 1896, pag. 1053) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Oktober. Die Firma **Jakob Etter z. Schöntal**, Kolonial-, Drogerie-, Bürsten-, Glas-, Geschirr-, Email-, Blechwaren, Schreibmaterialien, Zigarren und Tabak, in Erlen (S. H. A. B. Nr. 426 vom 10. November 1904, pag. 1702) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. Oktober. Otto Wüger und Albert Wüger, beide von Steckborn und wohnhaft in Amriswil, haben unter der Firma **Gébr. Wüger** in Amriswil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1909 ihren Anfang genommen hat. Gasthof und Metzgerei z. Schwert.

29. Oktober. Inhaber der Firma **W. Amacker** in Kreuzlingen ist Wilhelm Amacker, von St. Gallen, in Kreuzlingen. Landschafts- und Handelsgärtnerei. Versandgeschäft.

30. Oktober. Die Firma **Th. Knorrs W<sup>ve</sup>**, Kolonialwaren, Mercerie und Quincaille, in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1908, pag. 314) und damit die an Werner Knorr erteilte Prokura ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Werner Knorr, Melanie Knorr-Baumann und Stephanie Knorr, sämtliche von Berg (Kt. Thurgau) und wohnhaft in Romanshorn, haben unter der Firma **W. Knorr & C<sup>ie</sup>** in Romanshorn eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 10. August 1909 begonnen hat und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Th. Knorrs W<sup>ve</sup>» übernimmt. Werner Knorr ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Melanie Knorr-Baumann ist Kommanditistin mit dem Betrage von sechzigtausend Franken (Fr. 60,000); Stephanie Knorr ist Kommanditistin mit dem Betrage von zehntausend Franken (Fr. 10,000). Kolonialwaren und Kaffeerösterei.

30. Oktober. Inhaber der Firma **Albert Meyer** in Altnau ist Albert Meyer, von Frauenfeld, in Altnau. Schiffstückerie.

30. Oktober. Unter der Firma **Wasserversorgungsgenossenschaft Fischen** gen hat sich mit Sitz in Fischen auf unbeschränkte Dauer eine Genossenschaft gebildet. Zweck derselben ist Ankauf und Betrieb der in Fischen schon bestehenden Wasserversorgungsanlage zur Versorgung der Ortschaft Fischen und Umgebung mit gutem Quellwasser für Gebrauch in Haus und Oekonomie, eventuell auch für andere Zwecke. Die Statuten datieren vom 19. Juli 1909. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Häuserbesitzer von Fischen und Umgebung werden gegen Entrichtung eines Eintrittsgeldes, dessen Höhe von der Generalversammlung festgesetzt wird. Der Austritt steht jedem Genossenschafter frei. Derselbe kann jedoch nur auf Schluss eines Rechnungsjahres (30. Juni) stattfinden, nach vorausgegangenem vierteljährlicher Kündigung und Begleichung aller Verbindlichkeiten der Genossenschaft gegenüber. Ausgeschiedene Mitglieder verlieren jeden Anspruch auf ein allfällig vorhandenes Vermögen, bleiben jedoch haftbar für das bei Gründung der Genossenschaft kontrahierte Anleihen von Fr. 6400 bis zu dessen gänzlicher Abzahlung. Die erforderlichen Geldmittel für die Erstellung der Anlage werden durch ein Anleihen beschafft, das durch jährlich vorzunehmende Amortisation zu tilgen ist. Die Genossenschafter sind verpflichtet, bei Veräusserung der Liegenschaft dem Nachfolger im Liegenschaftsbesitze den Beitritt zur Genossenschaft zur Vertragsbedingung zu machen, der in diesem Falle kostenlos erfolgt, andernfalls haften dieselben für die Verpflichtungen weiter. Bei Todesfall eines Mitgliedes gehen alle Rechte und Pflichten ohne weiteres auf die Erben, beziehungsweise auf die Nachfolger im Liegenschaftsbesitze über. Ausser den zu leistenden Wasserzinsen kann für Amortisation der Bauschuld, Erweiterung oder Reparatur der Anlage von den Genossenschaffern ein Beitrag erhoben werden, dessen Höhe durch die Generalversammlung zu bestimmen ist. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen, jede Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch die Presse, und die Mitteilungen durch den Weibel. Zur Abänderung der Statuten oder Auflösung der Genossenschaft bedarf es der Zustimmung von  $\frac{2}{3}$  der anwesenden Genossenschafter. Bei Liquidation der Genossenschaft wird ein allfällig vorhandenes Vermögen nach Köpfen verteilt. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der aus 3 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; namens desselben zeichnen die rechtsverbindliche Unterschrift der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar durch kollektive Zeichnung. Der Vorstand besteht aus: Josef Föh, von Kaltbrunn, Präsident; Julius Wismer, von Fischen, Aktuar, und Alois Senn, von Mosnang, Vizepräsident und Kassier; sämtliche wohnhaft in Fischen.

30. Oktober. Inhaber der Firma **J. B. Angehrn** in Kreuzlingen ist Josef Benedikt Angehrn, von Hagenwil und Muolen, in Kreuzlingen. Delikatess-, Kolonial- und Spezereihandlung. Migros und détail. Zur Palme.

30. Oktober. Inhaber der Firma **Jean Friedrich, Käser**, in Bonau ist Jean Friedrich, von Salenstein, in Bonau. Käserei und Schweinemast.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

1909. 29 ottobre. La ditta **D. C. Haaf**, in Viganello, laboratorio chimico e prodotti farmaceutici (F. u. s. di c. del 30 novembre 1905, n° 467, pag. 1866 e 20 luglio 1909), è cancellata per rinuncia del titolare.

##### Ufficio di Mendrisio

30 ottobre. Proprietario della ditta **Antonio Martinola succ<sup>o</sup> ad Angelo Bianchi**, in Mendrisio, è Antonio Martinola, fu Giuseppe, da e domiciliato in Mendrisio. Genere di commercio: Filati e mercerie.

#### Waadt — Vaud — Vercé

##### Bureau de Lausanne

1909. 25 octobre. Dans sa séance du 10 avril 1909, le comité de la **Société Vaudoise de Consommation**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 19 août 1897 et 11 avril 1899), a désigné comme gérant de la société possédant la signature sociale Jules Frossard, à Lausanne, en remplacement de Jules Blanchard.

27 octobre. La maison **James Regamey**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 septembre 1909), fait inscrire qu'elle a renoncé à son genre d'affaires primitif et que son genre d'affaires actuel est le suivant: Gérances, représentations, co-propriétaire de l'horaire «Le Rapide».

27 octobre. La raison **Kneitl et Fink**, à Lausanne (coiffeur-parfumeur) (F. o. s. du c. du 12 octobre 1909), est radiée ensuite de cessation de commerce.

27 octobre. La maison **Alfred Salvisberg**, à Lausanne (coiffeur) (F. o. s. du c. du 6 octobre 1909), a ouvert un second magasin aux Galeries du Commerce, Place St-François. Elle renonce à son enseigne «Grande Parfumerie de Lausanne» pour son magasin de la Rue Pépinet-Place St-François n° 2, et prend comme enseigne pour ses deux magasins ci-dessus «Au Salon de Paris, Grande Parfumerie de Lausanne».

27 octobre. Sous la dénomination de **Société Immobilière de l'Ancien Pont**, il a été fondé par statuts du 16 octobre 1909, une société anonyme ayant son siège à Lausanne et qui a pour but l'acquisition d'immeubles sis au territoire de la commune de Lausanne, l'aménagement de ces immeubles, leur location, leur vente et tous actes commerciaux et industriels que comportent ces diverses opérations. La durée de la société est illimitée. Les publications imposées par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. Le capital social est fixé à la somme de deux cent mille francs; il est divisé en quatre cents actions de cinq cents francs chacune, au porteur et libérées d'un cinquième. La société est administrée par un conseil d'administration de un à trois membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du conseil d'administration, lequel est composé de Georges Epitiaux, architecte, et Eugène Faillietaz, gérant, les deux à Lausanne.



## Bureau de Nyon

29 octobre. Le chef de la maison **Alb. Tissot**, à Nyon, est Albert Tissot, de St-Cergue, domicilié à Nyon. Genre de commerce: Exploitation du Café des Moulins, Rue des Moulins, 1.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

1909. 26 octobre. Le chef de la maison **Manufacture Opéra, B. Sandoz**, à La Chaux-de-Fonds, est demoiselle Blanche Sandoz, de La Chaux-de-Fonds, domiciliée à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Bureaux: Rue Daniel Jean Richard, n° 25. Cette maison donne procuration à Paul Sandoz, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, domicilié à La Chaux-de-Fonds.

27 octobre. Kossuth Calame et Georges Calame, du Locle, domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Georges Calame & C<sup>ie</sup>**, une société en nom collectif, commencée en 1905. Genre de commerce: Fabrication de cadrons métalliques. Bureaux: Rue de Tête de Rang, n° 41. L'associé Kossuth Calame a seul la signature sociale.

28 octobre. Emile Dreyfus, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié, et Armand Dreyfus, de Thann (Alsace), domicilié au Locle, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Old: England, Dreyfus frères**, une société en nom collectif, commencée le 1<sup>er</sup> octobre 1909. Genre de commerce: Confections pour hommes, chemiserie, chapellerie, bonneterie. Bureaux: Rue Léopold Robert, n° 30.

28 octobre. Jules-Auguste Jaquet s'est retiré de la société en nom collectif **Fontana, Thiébaud et Jaquet, Usine du Foyer**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, publiée dans la F. o. s. du c. du 13 janvier 1908, n° 9. La dite raison sociale est ainsi éteinte. Les autres associés Andréa Giuseppé Fontana, de Ronago, et Georges Guillaume Thiébaud, de Brot-dessous, domiciliés à La Chaux-de-Fonds, continuent la société en nom collectif sous la raison **Fontana et Thiébaud, Usine du Foyer**.

29 octobre. La raison **J. Hegi-Weber**, à La Chaux-de-Fonds, cuirs et peaux bruts et tannés (F. o. s. du c. du 15 octobre 1895, n° 255), est éteinte ensuite de remise de commerce et de reprise de l'actif et du passif par la maison «F. Jutzeler-Hegi».

29 octobre. Le chef de la maison **F. Jutzeler-Hegi**, à La Chaux-de-Fonds, est Fritz Jutzeler-Hegi, de Erlenbach (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Cuirs et peaux bruts et tannés. Bureaux: Rue de la Ronde, n° 6. Cette maison a repris l'actif et le passif de la maison J. Hegi-Weber, radiée.

30 octobre. Le chef de la maison **Ch<sup>s</sup> A. De Limoge**, à La Chaux-de-Fonds, est Charles-André De Limoge, de Genève, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrication et commerce d'horlogerie. Bureaux: Rue Numa Droz, n° 33.

## Genf — Genève — Ginevra

1909. 28 octobre. La raison **Ed. Dunand**, à Genève (F. o. s. du c. du 6 octobre 1888, page 927), est radiée ensuite du décès du titulaire.

La maison est continuée, depuis le 23 mai 1909, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **V<sup>ve</sup> Ed. Dunand**, à Genève, par Clémence-Eugénie Hérisson, veuve de Edouard Dunand, de Vers (Haute-Savoie), domiciliée à Genève. Genre d'affaires: Exploitation du Café-restaurant de la Poste. Locaux: 16, Rue du Mont-Blanc.

29 octobre. La raison **E. Garçon-Chenal**, à Genève (F. o. s. du c. du 18 décembre 1906, page 2045), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société «Garçon-Chenal et fils», ci-après inscrite.

Eugène Garçon, allié Chenal, père, et son fils Ernest-Jean-Marie Garçon, tous deux de Genève, y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Garçon-Chenal et fils**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1908, et a repris, depuis cette date, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «E. Garçon-Chenal», ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Marchands-tailleurs. Locaux: 15, Boulevard Georges Favon.

29 octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Eugène Moriaud, notaire, à Genève, le 29 octobre 1909, il a été formé sous la dénomination de **Société Immobilière de la Villa Mon Vallon**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction et l'exploitation ou la vente de tous immeubles sis dans le Canton de Genève. Le siège de la société est à Champel, Villa Mon Vallon, Commune de Plainpalais. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille francs (fr. 5000) divisé en 50 actions, au porteur, de 100 francs chacune. Toutes les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. Pour les actes à passer ou les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de l'administrateur unique ou par celle de la majorité des membres du conseil lorsque leur nombre sera porté à trois. Le conseil d'administration peut, en outre, déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à un ou plusieurs de ses membres, à une ou plusieurs personnes même étrangères à la société. La société est dirigée par un conseil d'administration composé de un à trois membres, lequel est composé pour la première période de six années de William Moriaud, avocat, demeurant à Champel.

29 octobre. Sous la dénomination de **Club Montagnard Genevois**, il existe une société (conformément au titre XXVIII du C. O.) qui a pour but: a) de développer chez les membres le sport montagnard en les réunissant par les liens d'une amitié franche et sincère, tout en faisant la part des jeunes et des vieux afin que chacun puisse selon ses moyens et ses facultés se procurer le plaisir de faire une course de montagne pour y puiser la force et la santé; b) procurer aux familles des membres des réunions familiales afin de les intéresser au but de la société. Son siège est à Genève. Ses statuts révisés portent la date du 21 juin 1909. La société se compose de membres actifs, passifs et honoraires. Pour être reçu membre actif ou passif du club: a. Il faut être âgé au moins de 17 ans et adresser au comité une demande d'admission signée par deux membres; b. le candidat devra réunir la majorité des voix des membres présents à l'assemblée et remplir, en outre, les autres conditions prévues aux statuts. Seront admises au titre de membres honoraires les personnes qui auront rendu des services signalés au club. Ces membres seront présentés par le comité et nommés en assemblée générale. Les membres honoraires sont exonérés des cotisations. La finance d'entrée est fixée pour les membres actifs à fr. 2, et la cotisation est de 10 centimes par semaine. Pour les membres passifs il est perçu une cotisation annuelle de fr. 3. Les démissions devront être adressées au comité et faites par écrit. Si le sociétaire est en règle avec la caisse, la démission est acceptée par l'assemblée générale. On sort aussi de la société par radiation ou exclusion prononcée dans les cas prévus aux statuts. Les membres démissionnaires, radiés ou exclus n'ont aucun droit sur l'actif social. L'administration du club est confiée à un comité composé de 7 membres nommés pour un an en assemblée générale; ils sont rééligibles. La société est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par ses

biens propres. En cas de dissolution, la liquidation des biens de la société sera discutée en assemblée générale. Toute vente ou partage des biens entre les membres sont exclus. Le président est Max Apel, domicilié à Genève.

30 octobre. La raison **V<sup>ve</sup> Salomon**, mercerie et nouveautés, à Genève (F. o. s. du c. du 7 juin 1895, page 624), est radiée ensuite de remise de commerce.

30 octobre. Le chef de la maison **H. Fleurissant**, à Genève, qui commencera le 1<sup>er</sup> novembre 1909, est Madame Henriette-Hélène-Françoise Fleurissant, de Genève, y domiciliée. Genre d'affaires: Commerce de mercerie, bonneterie et nouveautés. Locaux: 4, Place du Molard.

30 octobre. Suivant acte reçu par M<sup>e</sup> Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 21 octobre 1909, il a été constitué, sous la dénomination de **Société catholique-romaine de Chêne-Bourg**, une société régie par le titre XXVIII du C. O. et dont le but est de pourvoir quant au temporel aux besoins religieux des habitants de la paroisse de Chêne-Bourg pratiquant et professant la religion catholique, apostolique et romaine en communion avec le Pape en créant, entretenant ou subventionnant toutes œuvres utiles, telles que églises, presbytères, lieux de culte, asiles, salles de réunions, de lecture, bibliothèques ou autres. Le siège de la société est à Chêne-Bourg, au presbytère de la paroisse catholique-romaine. La durée de la société est illimitée. Peuvent faire partie de la société, les citoyens suisses de l'un et l'autre sexe professant et pratiquant la religion catholique, apostolique et romaine en communion avec le Pape; les étrangers remplissant les conditions ci-dessus pourront être admis dans la société, mais leur nombre ne devra jamais être supérieur à la moitié de celui des citoyens suisses faisant partie de la dite société. En outre de ces conditions, le nouveau sociétaire doit être agréé par le comité et son admission doit être prononcée par l'assemblée générale. La qualité de sociétaire se perd par la mort, par démission ou par exclusion. La société est administrée par un comité de trois ou de cinq membres. Il est composé du curé de la paroisse catholique-romaine de Chêne-Bourg, nommé par l'autorité ecclésiastique en communion avec le Pape, et de deux ou quatre membres élus par l'assemblée générale. La durée de leurs fonctions est de cinq ans, ils sont indéfiniment rééligibles. Les publications pouvant intéresser les tiers sont faites par voie d'insertions dans la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève et dans un journal du Canton de Genève, si le comité le juge à propos. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée par deux membres du comité spécialement délégués et porteurs d'un extrait de registre. Le fonds social comprendra les cotisations volontaires ou fixées par le comité suivant la fortune des sociétaires, les contributions des personnes qui s'intéressent aux œuvres de la société, les quêtes, souscriptions, dons, legs et les revenus des biens reçus ou acquis; il comprendra encore tous les biens qui adviendront à la société par voie de cession, remise ou de toute autre manière, soit à titre gratuit, soit à titre onéreux. Les dettes de la société sont uniquement garanties par l'actif social, les sociétaires étant exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements sociaux. Les membres de la société n'ont aucun droit quelconque à l'actif social. En cas de dissolution l'actif ne sera pas réparti entre les sociétaires, la liquidation des biens qui le composent se fera dans les conditions prévues par les statuts. Pour la première période quinquennale, le comité est composé de l'abbé François Colliard, et de Louis Regard et Joseph Montant; tous domiciliés à Chêne-Bourg.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

## Marken. — Marques

Eintragungen. — Enregistrements

Nr. 26373. — 29. Oktober 1909, 3 Uhr.

X. Rohner, Handel,  
Schneisingen (Schweiz).

Gemahlener Kaffee mit Zusatz.

**VISITE**

Nr. 26374. — 1. November 1909, 8 Uhr.

Dr. Max Jalon, Fabrikation,  
Basel (Schweiz).

Baumwollene und seidene Nähgarne und Stiekgarne.



Nr. 26375. — 28 octobre 1909, 8 h.

Ditisheim & C<sup>o</sup>, successeurs de Maurice Ditisheim,  
Fabrique Vulcain,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

GONG

Nr. 26376. — 29. Oktober 1909, 4 Uhr.

G. Zimmerli, Fabrikation,  
Aarburg (Schweiz).

Lederbehandlungsmittel.

**FAMOS**

N° 26377. — 30 octobre 1909, midi.

W. Kenel, fabrication,  
Porrentruy (Suisse).

Montres et parties de montres.

**XENIX**

Nr. 26378. — 30. Oktober 1909, 12 Uhr.

Lubszynski & Co, Fabrikation,  
Berlin (Deutschland).

Leder- und Schuhputzmittel, Lederkonservierungsmittel, Leder- und Schuhcreme, Lacke, Wische, Appretur, Lederschmiere, Seife, Parfüm, Putzpomade, Putzcreme, Putzwasser für Metalle und Glas.

**Humor**N° 26379. — 1<sup>er</sup> novembre 1909, 8 h.Charles Urban, fabrication,  
Londres (Grande-Bretagne).

Appareils cinématographiques et films photographiques portant des images terminées, destinés à être employés dans les dits appareils.

**SPIROGRAPH**

Nr. 26380. — 1. November 1909, 8 Uhr.

B. Salzer, Handel,  
Dresden (Deutschland).

Weine und Champagner.

Etes-vous  
**Anémique ?**Buvez  
**Perla Adriatica!**  
Vin rouge de la côte adriatique  
(doux)

Nr. 26381. — 15. Oktober 1909, 5 Uhr.

Sächsische Wollgarnfabrik Aktiengesellschaft, vorm. Tittel & Krüger,  
Leipzig-Plagwitz (Deutschland).

Wollene-Strumpfwaren.



Nr. 26382. — 1. November 1909, 5 Uhr.

Sächsische Wollgarnfabrik Aktiengesellschaft, vorm. Tittel & Krüger,  
Leipzig-Plagwitz (Deutschland).

Tapissierwaren wie: Stickereien auf Stoffen jeder Art, Stoffe mit vorgezeichneten Mustern, garniert und ungarynert, Decken mit und ohne Stickerei; Kanavasfassons, garnierte und ungarynerte Korbwaren, Artikel aus Leder, Leinen, Plüsch, Gummi und dergleichen zur Verarbeitung bei Stick-, Näh- und Häkelarbeiten; Material für jede Art Handarbeit, wie Strick-, Häkel-, Stickwolle, Seide und Baumwolle. Perlen.



Nr. 26383. — 2. November 1909, 8 Uhr.

Franz Kuhn, Handel,  
Biel (Schweiz).

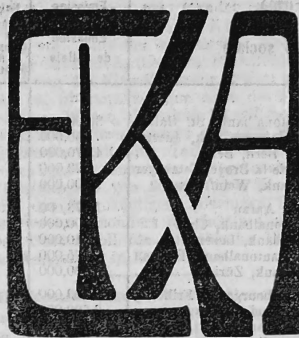
Bureau-, Schul- u. Zeichenartikel, Papier- u. Schreibwaren.

**EKA**

Nr. 26384. — 2. November 1909, 8 Uhr.

Franz Kuhn, Handel,  
Biel (Schweiz).

Bureau-, Schul- u. Zeichenartikel, Papier- u. Schreibwaren.

**Marken-Löschungen**

wegen Nicht-Erneuerung.

Im April 1889 eingetragene und im Oktober 1909 gelöschte Marken.  
(S. = Schweiz. G.-B. = Grossbritannien, etc.)**Radiations de marques**

pour cause de non-renouvellement.

 Marques enregistrees en avril 1889 et radiées en octobre 1909.  
(S. = Suisse. G.-B. = Grande-Bretagne, etc.)

- S. N° 2627. — Ditisheim frères, Chaux-de-Fonds.  
 » 2628. — G. Schaefer, Berne.  
 » 2629. — H. J. Bosshardt, Fehraltori.  
 » 2630-31. — Morand frères, Martigny-Combe.  
 » 2632. — Fritz Rösli-Frey, Wartensee b. Sempach.  
 » 2634. — Morand frères, Martigny-Combe.  
 » 2636. — G. Sandoz-Lehmann, Bienne.  
 » 2637. — Hermann Brenner, Zürich.  
 » 2639. — P. Guye & Co, Genève.  
 » 2640. — Candaux-Robert, Renan.  
 » 2644. — L. Bouverat-Lachat, Porrentruy.  
 » 2645. — Berner & Eichenberger, Beinwil a. S.  
 » 2647. — Emile Coeytaux, Vevey.  
 » 2648. — M. & E. Ditisheim, St-Imier.  
 » 2649. — James Richard, Chaux-de-Fonds.  
 » 2650. — J. Bernheim & Co, Nachf. v. Em. Bernheim, Bern.  
 » 2651. — Plüss-Staufner, Oftringen.  
 » 2654. — Ch. Hormann & Co, Neuchâtel.  
 » 2656. — Courvoisier frères, Chaux-de-Fonds.  
 D. » 297. — Richard Schwickert, Mühlhausen.  
 N. » 11. — J. H. Nienwenhuijs jr & Co, Amsterdam.  
 » 12. — J. Blok & Zonen, Nimègue.

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweis vom 30/31. Oktober — Situation du 30/31 octobre

	Aktiva — Actif		Veränderungen seit dem 23. Oktober 1909 Changements depuis le 23 octobre 1909
	Franken Francs	23. Oktober 1909 23 octobre 1909	
1) Metallbestand Réserve métallique			
a) Gold — Or	123,788,304. 77	125,806,299. 22	+ 2,017,997. 45
b) Silber — Argent	16,640,665. —	17,847,155. —	+ 1,206,490. —
2) Noten anderer Banken Billets d'autres banques	1,825,817. 50	1,801,907. 35	+ 23,910. 15
3) Wechsel Effets en Portefeuille	110,935,783. 58	111,247,590. 32	+ 311,806. 74
4) Sichtguthaben im Auslande Avoir à vue à l'étranger	6,207,247. 12	4,029,125. 81	+ 2,178,121. 31
5) Lombard Nantissements	7,310,970. 65	5,495,966. 40	+ 1,815,004. 25
6) Effekten Titres	8,848,896. 90	9,054,545. 70	+ 205,648. 80
7) Sonstige Aktiva Autres postes de l'actif	16,672,099. 30	15,000,555. 80	+ 1,671,543. 50
<b>Total</b>	<b>292,229,781. 82</b>	<b>290,283,145. 60</b>	
	Passiva — Passif		
1) Eigene Gelder Propres Fonds	25,201,712. —	25,201,712. —	—
2) Notenzirkulation Billets en circulation	225,746,400. —	208,446,150. —	+17,300,250. —
3) Kurzfristige Schulden Engagements à courte échéance	24,778,422. 76	39,379,343. 57	-14,600,920. 81
4) Sonstige Passiva Autres postes du passif	16,503,247. 06	17,255,940. 08	- 752,692. 97
<b>Total</b>	<b>292,229,781. 82</b>	<b>290,283,145. 60</b>	

Diskontosatz 8 1/2 %.) Lombardsatz für Vorschüsse: 1) auf gekündete Obligationen 4 %.) 2) auf Wertschriften 4 %.) 3) auf Gold in Barren und fremde Goldmünzen 1 %.) — 4) Gültig seit dem 14. Oktober 1909. 5) Gültig seit dem 14. Oktober 1909. 6) Gültig seit dem 19. März 1908.

Taux d'escompte 8 1/2 %.) 1° Obligations dénoncées 4 %.) 2° Fonds publics 4 %.) 3° Or, en lingots et monnayé 1 %.) — 4) Valable depuis le 14 octobre 1909. 5) Valable depuis le 14 octobre 1909. 6) Valable depuis le 19 mars 1908.



Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 30. Oktober 1909  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 30 octobre 1909

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission		Noten in Zirkulation		Gesetzl. Barschaft, Inbegr. d. Guthaben bei der Nationalbank		Noten anderer schweiz. Emissionsbanken in Kassa		Noten der schweiz. Nationalbank in Kassa		Uebrige Kassabestände		Total		
		Emmission de billets	Fr.	Billets en circulation	Fr.	Spécies ayant cours légal, y compris le Paveil à la Banque Nationale	Fr.	Partie disponible	Billets d'autres banques d'émission suisses en caisse	Fr.	Billets de la Banque Nationale en caisse	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	3,300,000	—	3,266,950	—	1,306,780	351,555	11,600	240,000	193,259	31	2,103,194	31	2,103,194	31	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	750,000	—	719,900	—	287,840	75,555	4,550	71,550	47,220	39	486,815	39	486,815	39	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	4,470,000	—	4,397,500	—	1,759,020	639,585	45,600	1,020,100	78,757	02	3,543,062	02	3,543,062	02	
4	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	223,000	—	221,900	—	88,760	12,225	6,050	27,700	5,341	98	142,076	98	142,076	98	
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,100,000	—	1,070,500	—	428,200	380,780	10,456	277,750	219,374	68	1,266,554	68	1,266,554	68	
8	Aargauische Bank, Aarau	1,373,000	—	1,369,300	—	547,720	87,605	150	4,400	73,343	54	713,218	54	713,218	54	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	900,000	—	894,200	—	357,680	33,445	17,250	188,450	15,675	70	612,600	70	612,600	70	
13	Zürnerer Kantonalbank, Luzern	1,410,000	—	1,406,450	—	562,550	181,940	24,600	359,850	77,669	30	1,206,639	30	1,206,639	30	
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	775,000	65,000	775,000	—	310,000	50,040	150	24,000	7,819	34	392,009	34	392,009	34	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	6,800,000	—	6,671,400	—	2,668,560	774,905	40,900	978,250	508,442	65	4,971,057	65	4,971,057	65	
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	822,000	—	821,250	—	128,500	62,545	2,150	184,300	5,925	75	363,320	75	363,320	75	
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	2,600,000	—	2,556,600	—	1,022,640	145,170	—	647,800	79,634	25	1,895,244	25	1,895,244	25	
27	Ersparnkasse des Kantons Uri, Aldorf	387,000	30,000	387,000	—	154,800	24,870	—	2,350	5,092	65	186,612	65	186,612	65	
28	Nidwaldner Kantonalbank, Stans	253,000	25,000	254,400	—	101,760	44,685	600	21,050	12,035	74	180,130	74	180,130	74	
30	Banque canton neuchâteloise, Neuchâtel	1,765,000	—	1,751,500	—	700,720	148,560	75,300	520,200	129,963	29	1,574,743	29	1,574,743	29	
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	630,000	40,000	639,450	—	251,780	92,775	8,350	61,000	9,766	35	424,171	35	424,171	35	
33	Glärner Kantonalbank, Glarus	600,000	—	566,450	—	226,580	85,145	—	34,850	44,054	15	390,629	15	390,629	15	
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	1,180,000	—	1,173,300	—	489,320	141,385	34,950	125,800	26,845	94	798,300	94	798,300	94	
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	225,000	—	220,950	—	88,320	22,890	1,750	87,900	3,979	90	164,899	90	164,899	90	
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	669,000	155,000	868,500	—	347,400	149,125	1,700	22,500	14,708	33	535,433	33	535,433	33	
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	1,182,250	90,000	1,083,150	—	433,260	284,965	—	174,900	76,813	63	919,438	63	919,438	63	
40	Zuger Kantonalbank, Zug	753,850	32,800	753,850	—	301,540	96,410	8,400	50,600	13,336	39	470,286	39	470,286	39	
49	Banca popolare di Lugano, Lugano	960,150	—	958,750	—	383,500	14,940	6,800	65,150	6,633	47	477,023	47	477,023	47	
41	Basler Kantonalbank, Basel	2,050,000	—	2,032,550	—	814,340	52,050	21,900	71,000	45,674	44	1,004,964	44	1,004,964	44	
42	Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell	235,000	—	232,650	—	93,060	9,730	—	17,200	4,110	89	124,100	89	124,100	89	
Stand am 23. Oktober 1909		35,115,250	437,800	34,586,800	—	13,834,720	3,862,380	325,700	5,208,750	1,704,879	48	24,936,429	48	24,936,429	48	
Etat au 23 octobre		35,425,250	437,800	34,727,200	—	13,890,880	4,717,990	523,950	6,293,050	2,894,972	91	28,320,842	91	28,320,842	91	
		— 310,000	—	— 140,400	—	— 56,160	— 853,610	— 198,250	— 1,084,300	— 1,190,093	43	— 3,384,413	43	— 3,384,413	43	
* Wovon in Abschnitten von		Fr. 1000	Fr. 1,944,000	Angezeichnete Zirkulation		Fr. 34,586,800. —		Noten in Banco Dritter				Fr. 32,597,250. —				
* Dont en coupures de		Fr. 100	Fr. 3,217,500	Circulation soustraite				Billets en mains de tiers				Fr. 17,697,100. —				
		Fr. 50	Fr. 21,805,200	Noten anderer Emissionsbanken				Gesetzliche Barschaft				Fr. 17,697,100. —				
		Fr. 100	Fr. 7,620,100	Billets d'autres banques d'émission		Fr. 325,700. —		Spécies légales en caisse				Fr. 5,208,750. —		Fr. 22,905,850. —		
		Fr. 100	Fr. 34,586,800	a) In Kassa — En caisse				Noten der Nationalbank				Fr. 1,190,093. —		Fr. 9,691,400. —		
Gold — Or		Fr. 15,962,805. —	b) Bei der Nationalbank & la Banque Nationale		Fr. 1,663,850. —		Fr. 1,989,550. —		Billets de la Banque Nationale				Fr. 5,208,750. —		Fr. 22,905,850. —	
Silber — Argent		Fr. 1,784,295. —					Fr. 32,597,250. —		Ungedeckte Zirkulation				Fr. 9,691,400. —			
Gesetzliche Barschaft		Fr. 17,697,100. —					Fr. 32,597,250. —		Circulation non couverte				Fr. 9,691,400. —			
Kassabestände		Fr. 17,697,100. —					Fr. 32,597,250. —						Fr. 9,691,400. —			
Stand am 23. Okt. 1909		Fr. 18,608,870. —					Fr. 32,597,250. —						Fr. 9,691,400. —			
Etat au 23 oct.		Fr. 18,608,870. —					Fr. 32,597,250. —						Fr. 9,691,400. —			

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Commerce extérieur de la France  
(Janvier-Septembre.)

Mouvement par nature de marchandises.

	Importations en France			Exportations de France		
	1909	1908	1907	1909	1908	1907
Objets d'alimentation	645,900	688,798	754,657	563,126	528,062	531,814
Objets fabriqués	842,727	823,215	852,059	1,976,926	1,887,728	2,200,358
Matières p <sup>r</sup> l'industrie	2,850,011	2,630,864	2,956,529	1,132,613	974,459	1,118,253
Colis postaux	—	—	—	313,744	319,478	286,063
Totaux	4,893,638	4,142,875	4,565,245	3,988,409	3,709,722	4,131,488

Mouvement par pays.

	Importations en France			Exportations de France		
	1909	1908	1907	1909	1908	1907
Russie	201,181	168,813	201,847	42,335	56,181	42,873
Angleterre	605,113	579,869	652,855	915,193	885,147	1,049,704
Allemagne	453,594	436,375	449,133	484,410	448,764	472,666
Belgique	309,990	300,984	304,138	606,923	543,870	644,512
Suisse	86,068	82,227	84,583	243,016	226,702	273,429
Italie	113,061	115,834	146,119	195,632	167,557	181,864
Espagne	124,433	103,450	117,082	85,074	90,451	87,901
Autriche-Hongrie	47,810	47,644	53,804	29,771	30,216	33,710
Turquie	65,839	61,633	84,760	46,446	43,277	39,333
Etats-Unis	457,978	460,431	483,260	341,055	222,445	201,444
Bésil	90,052	87,213	83,969	36,993	37,602	46,060
République Argentine	226,575	193,983	239,540	90,129	84,710	83,215
Algérie	188,160	215,491	221,386	286,061	286,931	276,934
Autres pays	1,368,834	1,287,328	1,042,819	585,371	585,869	607,843

**Baumwollindustrie in den Vereinigten Staaten.** Nach zuverlässigen Angaben befinden sich, wie die N. Y. H. Z. schreibt, zu Anfang dieses Jahres in den Südstaaten nicht weniger als 762 Baumwollfabriken, und dieselben verfügten insgesamt über 11,720,100 Spindeln und 267,430 Webstühle. Die Kapitalisation dieser Fabrikunternehmungen ist eine verhältnismässig niedrige, da die Totalziffer von \$ 115,771,000 nur \$ 9.8 per Spindel entspricht. Da die Durchschnittskosten per Spindel sich auf etwa \$ 20 stellen, so sind tatsächlich gegen \$ 240,000,000 in jene Fabriken investiert. Die meisten derselben finden sich in North Carolina, und zwar waren es zu Anfang dieses Jahres 315 oder doppelt so viele, als in South Carolina vorhanden waren. Dafür schlossen die South Carolina Fabriken 4,04,679 Spindeln ein, im Vergleich mit der Spindelzahl der North Carolina-Fabriken von 3,236,781. Es ergibt sich daraus für die ersteren eine Durchschnittszahl von 29,000, für die letzteren dagegen nur ein Durchschnitt von 10,250 Spindeln per Fabrik. Georgia hat nahezu so viele Baumwollfabriken wie South Carolina, doch die Spindelzahl beträgt durchschnittlich nur 14,000, bei insgesamt 1,908,564 Spindeln. Der jährliche Baumwollverbrauch der südlichen Fabriken wird per Spindel mit 106 Pfund oder insgesamt mit 1,250,000,000 Pfund angegeben. Mit anderen Worten, die dortigen Spindeln verarbeiten je per Woche etwa zwei Pfund Baumwolle.

— Eidgenössische Alkoholverwaltung. Das Betriebsbudget für das Jahr 1910 sieht an Einnahmen vor Fr. 12,675,000, an Ausgaben Fr. 7,350,000. Der Bundesrat beantragt den eidg. Raten folgende Verwendung des Einnahmehüberschusses von Fr. 5,325,000: Verteilung an die Kantone zu Fr. 1.60 per Kopf der Bevölkerung (3,325,023 Seelen) Fr. 5,320,037, Vortrag auf 1911 Fr. 4963.

— Metallmarkt. (Wochenbericht der Metallgesellschaft, Frankfurt a. M. vom 1. November.)

**Kupfer.** Die Verschiffungen von New York, Baltimore und Philadelphia für die mit 29. Oktober endigende Woche wurden mit 4368 tons gekabelt. Die vergangene Woche war reich an Überraschungen. Der Londoner Markt war in den ersten Tagen recht schwach, Standard ging bis auf £ 56.5 Kasse, £ 57.7.6 dreimonatlich zurück. Es fanden alsdann Interventionskäufe statt und zum Schluss der Woche war das Geschäft an der Londoner Börse geradezu wild. Alle möglichen Gerüchte über Verständigung der amerikanischen Grossproduzenten kommen auf und die Zeitungen brachten bereits die Notiz, dass eine Verständigung bezüglich der Produktionseinschränkung erzielt, ja, dass sogar ein grosser Kupfertrust vollzogene Tatsache sei. So liegen die Dinge nun nicht, aber es steht fest, dass tatsächlich Verhandlungen geführt werden und es mag dabei die eine oder andere Kombination herauskommen.

Die amerikanischen Produzenten sind mit ihren Forderungen recht zurückhaltend und waren nicht dazu zu bewegen, zu annähernd den Preisen zu verkaufen, zu denen die zweite und dritte Hand zu Anfang der Woche Abgeber war.

Es haben sehr bedeutende Umsätze in Kupfer stattgefunden, und falls die Festigkeit anhält, ist wohl ausser Frage, dass auch die Umsätze in Konsumkupfer weiter bedeutende Dimensionen annehmen werden, da ein grosser Teil der Abnehmer im Hinblick auf die an und für sich wenig günstige statistische Lage des Artikels bisher mit Käufen ausserordentlich zurückgehalten haben.

Die Nachrichten, die uns von Amerika vorliegen, melden, dass der Verbrauch in der Kupferblech- und Messing-Industrie ganz vorzüglich ist und Dimensionen angenommen hat, wie dies selbst in der besten Glanzperiode nicht der Fall war. Weniger lebhaft ist es noch in der amerikanischen Drahtindustrie, jedoch lassen sich Anzeichen einer Besserung auch in den entsprechenden Artikeln bereits verspüren.

Zuverlässige Preise für Konsumkupfer anzugeben ist heute schwierig; zuletzt notierte Tough ca. £ 61.10 ÷ 2 1/2 %; Best Selected £ 60.10 bis £ 61.10 ÷ 2 1/2 %; Elektrolyt £ 59.15 bis £ 60.10 für nahe Sichten; Indische Bleche £ 68; Yellow Metal 6 d.

**Zinn** erreichte im Laufe der Woche einen Preis von £ 140.12.6 dreimonatlich, der Schluss ist niedriger, Straits notieren £ 138 bis £ 138.2.6 Kasse, £ 140 dreimonatlich.

**Blei.** Infolge spekulativer Realisationen am Londoner Markt ist der Preis etwas zurückgegangen und die Nachfrage war nicht lebhaft. Fremdes Blei notiert £ 13 bis £ 13.2.6, englisches Blei £ 13.3.9 bis £ 13.6.3. Man erwartet in England eine Besserung der Preise; auch auf dem Kontinent hat sich die Frage belebt. Wir notieren Rheinisches Blei Mk. 26.50 ab Hütte.

**Zink.** In London ebenfalls etwas niedriger, £ 23 bis £ 23.5 für gewöhnliche Sorten, £ 23.7.6 bis £ 23.12.6 für Spezialmarken. Die Preise haben keine Aenderung erfahren. Der Absatz ist ganz regelmässig.

Antimon £ 28 bis £ 29. Silber 23 1/4 d prompt und 23 3/4 d vorwärts. Feinsilber 24 1/16 d prompt und 25 1/16 d vorwärts.

Notierungen der hauptsächlichsten Metalle an der Lontoner Börse in der Woche vom 24. bis 31. Oktober 1909

1909	Kupfer	Elektro	Zinn	Eisen	Zink	Silber	Eisen-Silber
25. Okt.	56 1/2	57 1/2	138 1/2	139 1/2	23 1/2	23 1/2	23 1/2
26. Okt.	56 1/2	57 1/2	138 1/2	139 1/2	23 1/2	23 1/2	23 1/2
27. Okt.	56 1/2	57 1/2	138 1/2	139 1/2	23 1/2	23 1/2	23 1/2
28. Okt.	56 1/2	57 1/2	138 1/2	139 1/2	23 1/2	23 1/2	23 1/2
29. Okt.	56 1/2	57 1/2	138 1/2	139 1/2	23 1/2	23 1/2	23 1/2

Zollverhältnisse auf den Philippinen. In Abschnitt 5 des neuen amerikanischen Zolltarifgesetzes wird amerikanischen Erzeugnissen zollfreie Einfuhr nach den Philippinen zugesichert. Gleichzeitig ist ein neuer Zolltarif für die Philippinen aufgestellt worden, der seit dem 6. Oktober auf die Einfuhr aus allen anderen Ländern als Amerika zur Anwendung kommt.

Zolltarif in Venezuela. Wie die im deutschen Reichsamt des Innern zusammengestellten Nachrichten für Handel und Industrie mitteilen, liegt dem venezolanischen Kongress der Entwurf eines neuen Tarifgesetzes zur Beratung vor. Eine der wichtigsten Bestimmungen betrifft die Umklassifizierung aller Einfuhren, die dem Präsidenten der Republik überlassen werden soll. Wenn die Klassifizierung erfolgt und von der Exekutivgewalt veröffentlicht ist, so kann sie nur noch durch ein Gesetz des Kongresses geändert werden. Waren, die nicht klassifiziert sind, können später von Zeit zu Zeit gelegentlich ihrer Einfuhr von dem Präsidenten hinzugefügt werden. Das neue Gesetz teilt den Tarif, wie bisher, in neun Klassen, besitzend den 30prozentigen sogenannten Kriegszuschlag und ermässigt die Territorial- oder Transitabgabe von 25 auf 12 1/2 %. In dem Gesetzentwurf ist die Beibehaltung des 30prozentigen Zuschlags für Herkünfte aus den Antillen vorgesehen, wovon besonders die Inseln Curaçao und Trinidad betroffen werden. Das Gesetz soll für europäische Herkünfte 40 Tage nach Veröffentlichung im Amtsblatte in Kraft treten.

Diskontsätze — Taux d'escompte (Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

Schweiz	Paris		London		Berlin		Milano		Wien		New-York	
	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.
1905 31.	X. 5	4 1/2	3	4	4	4 1/4	5	4 1/2	4 1/2	4 1/2	5	6
1906 31.	X. 5 1/2	5 1/2	3	4	5 1/2	6	5	5 1/2	4 1/2	4 1/2	5	6
1907 31.	X. 5	5 1/2	3 1/2	4	5 1/2	6 1/2	5	5 1/2	4 1/2	4 1/2	5	6
1908 31.	X. 5 1/2	5 1/2	3 1/2	4	5 1/2	6 1/2	5	5 1/2	4 1/2	4 1/2	5	6
1909 30.	IX. 3	2 1/2	3	3 1/2	3	3 1/2	4	4 1/2	4	4 1/2	5	6

Kurs für Sichtdevisen auf: — Cours du change à vue sur: Gesetliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.225; M. 100 = Fr. 123.457; Kr. 100 = Fr. 105.01; H. fl. 100 = Fr. 208.3193; \$ 1 = Fr. 1.82.

1905 31.	X.	Paris		London		Berlin		Milano		Wien		New-York	
		o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.
1905 31.	X.	100 1/2	25 16 1/2	123 01 1/2	100 16 1/2	99 76 1/2	104 60 1/2	207 30	5 15 1/2				
1906 31.	X.	99 98 1/2	25 22 1/2	122 91 1/2	100 15 1/2	99 63 1/2	104 56	207 84 1/2	5 17 1/2				
1907 31.	X.	100 27	25 22 1/2	122 75 1/2	100 50 1/2	100 09 1/2	104 65	208 62 1/2	5 16 1/2				
1908 31.	X.	100 04	25 12	122 66 1/2	99 86 1/2	99 06 1/2	104 80	208 16 1/2	5 15 1/2				
1909 30.	IX.	100 01 1/2	25 14 1/2	123 19	99 51 1/2	99 63 1/2	104 78	207 77 1/2	5 16 1/2				

\* Die Kurse bedeuten Geldkurse. — Les cours signifient cours de la demande

HAASENSTEIN & VOGLER Privat-Anzeigen — Annonces non officielles HAASENSTEIN & VOGLER

**Schweizerische Bundesbahnen**

Kreis III

**Konkurrenz-Eröffnung**

Die Kreisdirektion III der Schweizerischen Bundesbahnen in Zürich eröffnet Konkurrenz über den Verkauf der nachstehend aufgeführten Altmaterialergebnisse der Werkstätte Zürich zur sukzessiven Abnahme während des Jahres 1910:

- » 300,000—500,000 kg Schmelzeisen;
- » 30,000—80,000 » Gusseisen;
- » 70,000—120,000 » Bremsklötze;
- » 150,000—200,000 » Eisen- und Stahldrehspähne;
- » 30,000—50,000 » Roststäbe u. verbrannter Guss.

Die näheren Abnahmebedingungen können bei dem Vorstände der Werkstätte der Schweizerischen Bundesbahnen in Zürich bezogen werden. (2809)

Angebote auf das Ganze oder einzelne Teile, enthaltend die Angabe des Preises für je 400 kg kostenfrei Bahnhof Zürich, ausschliesslich allfällig notwendiger Verpackung, sind mit der Aufschrift «Angebot für Altmaterialien» bis zum 20. November 1909 der unterzeichneten Kreisdirektion verschlossen einzureichen.

Die Angebote bleiben bis zum 11. Dezember 1909 verbindlich.

Die aufgestellten Bedingungen sind in den Eingaben ausdrücklich anzuerkennen.

Zürich, den 1. November 1909.

Kreisdirektion III der Schweizerischen Bundesbahnen.

**STANDARD-LICHT**

Neuheit

Automatische Petroleum-Starklicht-Lampe „REFORM“ ohne Luftdruck

350 Kerzen 2 Cts. per Stunde 800 Kerzen 6 Cts.

Selbständige Lampen ohne Leitung

Keine Luftpumpe. Keine Wartung. Keine Kohlensäure. Fast geräuschlos.

Ein Kind kann die Lampe bedienen

Billigstes Licht

für Fabriken, Werkstätten, Hallen, Bahnhöfe, Strassen, Läden, Restaurants.

**Standard-Licht-Gesellschaft m. b. H.**

Frankfurt a. M.

General-Vertreter: **J. Weil-Offi, Basel**

Katalog frei. (2708) Telephon 3464.

Eine Schweizer-Gesellschaft, im Besitze von In- und Auslandspatenten für (2665;)

**Strassenteerung**

sucht einige kapitalkräftige Interessenten.

Bestbewährtes System! Hohe Rendite. Höchste Anerkennungen!

Anfragen von Selbstreflektanten erbeten unter Chiffre H 4454 A an Haasenstein & Vogler, Zürich.



Schweizerische

**Lokomotiv- u. Maschinenfabrik**

Winterthur

Von heute an gelangen bei der Bank in Winterthur in Winterthur und in Zürich, bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, Basel und St. Gallen, sowie an unserer Kasse die Coupons Nr. 9 unserer Aktien mit (2804)

**Fr. 50**

zur Einlösung.

Winterthur, den 30. Oktober 1909.

Die Direktion.

**Zu verkaufen:**

Eine in bestem Betrieb stehende

**Kunden- und Handlungsmühle**

in nächster Nähe von Basel, mit grossen modernen Wohn- und Geschäftsgebäuden und Einrichtung nebst anschliessendem Gelände. Grösse 31,000 m<sup>2</sup>, wovon hälftig auf Schweizergebiet, grossen Gärten u. zahlreichen Obstbäumen, konstante Wasserkraft 65 HP., welche erhöht werden kann. Anschluss an Elektrizität, eigene Quellwasseranlage.

Das Ganze eignet sich auch für jeden sonstigen Betrieb. Selten günstige Gelegenheit. Geht Offerten unter Chiffre N 6919 Q an Haasenstein & Vogler, Basel. (27881)

Preisliste gratis und franko

**Cuenin-Bodmer's Erben**

Korbwaren- u. Korbflechten-Fabrik

Kirchberg (Kt. Bern) (282.)

Patentanwalt

**H. L. Siebencek**

Zürich Sonnenquai 10 (Zürcherhof)

Amerik. Buchführung lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch Bacherexperte, Zürich, B. 15. (187)

Schöne Manufaktur bei Haasenstein & Vogler



**Bernalpen-Milchgesellschaft, Stalden, Emmenthal**

**Emission**

von 1200 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von Fr. 250

Emissionskurs pari, Jouisance 1. Januar 1910. Die Einzahlung muss auf 31. Dezember 1909 erfolgen, kann aber vom 22. November an unter Vergütung von 4 1/2 % stattfinden. 5 alte Aktien berechnen zur Zeichnung einer neuen. Die von den alten Aktionären nicht beanspruchten Aktien werden gleichzeitig zu freier Zeichnung angelegt. (2806.)

Der ausführliche Prospekt kann bei den Subskriptionsstellen bezogen werden, die auch vom 5.—12. November Zeichnungen entgegennehmen.

Namens des Verwaltungsrates der Bernalpen-Milchgesellschaft,  
Der Präsident:

**Jean von Wattenwyl.**

**Zeichnungsstellen:**

- |   |  |
|---|--|
| <b>Bern:</b> Marcuard & Cie.<br>Spar- und Leihkasse.<br>Kantonalbank von Bern und ihre Zweiganstalten.<br>Berner Handelsbank.<br>Depositenkasse der Stadt Bern.<br>Gewerkekasse.<br>Schweiz. Volksbank.<br>Eug. von Büren & Co. | <b>Bern:</b> Armand von Ernst & Cie. von Ernst & Cie.<br>Fasnacht & Buser.<br>Grenus & Cie.<br>Wytenbach & Co. |
| <b>Zürich:</b> Akt.-Ges. Leu & Co.  | <b>Genf:</b> Lombard, Odier & Cie.   |

**Otto Hailer & Cie.**

Buchs (Rheinthal), Romanshorn, Bregenz  
Internationale Spedition, Verzollung (480.)  
Frachtagentur des österr. Lloyd, Triest.

**Compagnie du Chemin de fer de Lausanne à Duchy et des Eaux de Bret - LAUSANNE**

**Assemblée générale extraordinaire**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le mercredi, 17 novembre 1909, à 2 1/2 heures après-midi, au local de la Bourse, Cerele de Beau-Séjour, Grotte à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Autorisation de vendre à la Commune de Lausanne l'entreprise des Eaux de Bret et ratification de la convention passée avec la Municipalité de Lausanne. (2808)

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées du 5 au 17 novembre au matin, contre présentation des titres, au siège social de la Société, à Lausanne, Gare du Flon.

(2808) **Le conseil d'administration.**

In jedem Fabrikbetrieb ist eine richtig durchgeführte

**Fabrik - Organisation**

von grosser Bedeutung.  
Rationelle Arbeit und konkurrenzfähig zu sein hängt davon ab. Verlangen Sie Prospekt Nr. 517. (8°)

**Schmassmann & Co., Zürich**  
Bahnhofstrasse 110

**Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee in Sursee**

Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 13. November 1909, nachmittags 3 Uhr im Gasthaus zur „Eisenbahn“ in Sursee

**Traktanden:**

1. Eröffnung des Geschäftsberichtes und Vorlage der Jahresrechnung pro 1908/09. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Genehmigung der Jahresrechnung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Eventuell Ersatzwahlen für den Verwaltungsrat.
4. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Supplémenten.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen vom 3. November 1909 an im Bureau der Fabrik in Sursee und in unsern Filialen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zwei Tage vor der Generalversammlung erhoben werden bei den Herren Ehinger & Cie. in Basel, Herren Crivelli & Cie. in Luzern, der Tit. Kantonalbank in Luzern und deren Filialen in Sursee, Willisau, Schüpfheim u. Hochdorf, sowie im Bureau der Fabrik in Sursee. Sursee, den 27. Oktober 1909.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **J. Fellmann.**

**Usine de Produits alimentaires du Torrent, Cormoret**

**Assemblée générale des actionnaires**

Samedi, le 13 novembre 1909, à 10 heures du matin, au bureau de l'Usine du Torrent, à Cormoret

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et compte-rendu exercice 1908/09.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Fixation du dividende.
- 4° Nomination du conseil d'administration.
- 5° Nomination du commissaire-vérificateur.
- 6° Divers.

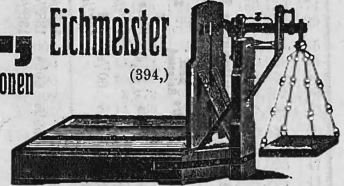
(2808)

Berne, le 1<sup>er</sup> novembre 1909.

**Le conseil d'administration.**

**Waagenfabrik St. Gallen Wild Hch., Eichmeister**

Waagen in allen Konstruktionen von 1 Kg. bis 50,000 Kg.



Filiale und Verkaufs-Bureaux

der Waagenfabrik J. Ammann & Co. in Ermatingen  
Garantie. Illustr. Preislisten. Patente.

**Montreux Grand Hôtel Eden**

Modernstes Familienhotel in allerbesten, ruhigster Lage am See, neben dem Kur- und Garten. - Mässige Preise. (869°)

**Schuldenruf**

Allfällige Gläubiger der Firma Friedländer & Bülow i. L. werden hiemit ersucht, ihre Ansprüche an unterzeichneten, vom Gerichte bestellten Liquidator, bis 15. November 1909 einzureichen. (27761)

Friedländer & Bülow i. L.  
Dr. jur. R. Glücksmann, Bern, Postgasse 68.

**Güterverkehr mit Holland**

Sammelverkehre mit Amsterdam und Rotterdam  
Ankunft über alle Frachten von und nach Holland und Kontrolle der Frachtbriefe bei direkten Bezügen kostenlos durch

**Hediger & Co., Basel**

General-Agentur der Niederländischen Staats-Eisenbahnen und der Holländischen Eisenbahn

**Brauereigesellschaft zum Hirschen in St. Fiden**

Einladung an die Herren Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung auf Montag den 6. Dezember i. J., nachmittags 3 Uhr im obern Saale zum „Hirschen“, St. Fiden

**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht und Vorlage der Jahresrechnung pro 1908/1909.
2. Bericht der Kontrollstelle und Beschlussfassung über die Jahresrechnung und die Verteilung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion.
4. Wahlen: Erneuerungswahl von 2 Mitgliedern des Verwaltungsrates gemäss § 21 der Statuten und Ersatzwahl der Kontrollstelle und Honorarbestimmung für die bisherigen Funktionäre.

Geschäftsbericht und Rechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 27. November an für die Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Ebdenselbst, sowie bei den Herren Brettaufer & Co., St. Gallen, können bis mit 4. Dezember, gegen Ausweis über den Aktienbesitz Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

St. Fiden, 2. November 1909.

Namens des Verwaltungsrates der Brauereigesellschaft zum Hirschen,  
Der Präsident: **Jos. A. Federer-Kessler.**  
Der Direktor: **A. Ruepp.**

**Besonders empfehlenswerte, weitverbreitete Publikationsorgane der Schweiz**

- |  |  |
|--|--|
| <b>Bern.</b><br>Schweiz. Handelsamtsblatt.<br>Bund.<br>Anzeiger für die Stadt Bern<br>Intelligenzblatt.<br>Offizielles Schweiz. Kursbuch<br>Schweiz. Conducteur. | <b>Basel.</b><br>Basler Nachrichten.   |
| <b>Solothurn.</b><br>Solothurner Zeitung.  | <b>Luzern.</b><br>Vaterland.   |
| <b>Zürich.</b><br>Zürcher Post.  | <b>Glarus.</b><br>Glerner Nachrichten.   |
| <b>Chur.</b><br>Freier Rhätler.  | <b>Genève.</b><br>Journal de Genève.<br>Patrie Suisse.                                 |
| <b>Lausanne.</b><br>Gazette de Lausanne.<br>La Revue<br>La Petite Revue.   | <b>Montreux.</b><br>Journal des Etrangers.<br>Feuille d'avis.                          |
| <b>Neuchâtel.</b><br>Suisse libérale.<br>Express de Neuchâtel.   | <b>Chaux-de-Fonds.</b><br>National Suisse.<br>Feuille d'avis.<br>Fédération Horlogère. |
| <b>Biel.</b><br>Schweiz. Handelscourier<br>Express.  | <b>Delémont.</b><br>Démocrate.<br>Der Berner Jura.                                     |
| <b>Porrentruy.</b><br>Jura.<br>Pays.   | <b>St-Imier.</b><br>Jura bernois.  |
| <b>Fribourg.</b><br>La Liberté.  | <b>Ausschliessliche Annoncenaahme</b><br><b>Haasenstein &amp; Vogler</b>               |